



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

7010-е заседание

Среда, 24 июля 2013 года, 10 ч. 10 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Блисс
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Ким Сук
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Манзи
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2013/420)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2013/420)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Единого специального представителя по Дарфуру и главу Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре г-на Мохамеда ибн Чамбаса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2013/420, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Чамбасу.

Г-н Чамбас (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я благодарю Вас за возможность представить доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2013/420). В нем особое внимание уделяется прогрессу, достигнутому в наших общих усилиях, которые направлены на достижение мира и стабильности в Дарфуре, и проблемам, с которыми мы сталкиваемся на этом пути, а также проводится анализ возможных путей достижения этой цели.

Как подробно говорится в докладе и как показали нам недавние трагические события, ситуация в плане безопасности в Дарфуре остается нестабильной. С начала этого года вооруженные столкновения между силами правительства Судана и движениями, которые не подписали мирное соглашение, с одной стороны, и межэтнические и

внутриплеменные столкновения, с другой стороны, привели не только к гибели людей, но и к длительному перемещению населения, к социально-экономическим сдвигам и к потере имущества мирным населением, которое оказалось под перекрестным огнем. Хотя мирное население, как представляется, не было объектом преднамеренных нападений, главными последствиями этих событий для гражданских лиц являются, тем не менее, перемещение, увечья и гибель людей.

Большую тревогу вызывает неуклонный рост межэтнического насилия во всех штатах Дарфура, который наблюдался в первой половине 2013 года. Межэтнические и внутриплеменные столкновения между племенами бени-хусейн и абалла/северный резейгат в Северном Дарфуре; саламат и миссерия, а также саламат и тааиша в Центральном и Южном Дарфуре; биргид и загава в Северном Дарфуре; а также гимир и бени-хальба в Южном Дарфуре свидетельствуют о растущей напряженности вокруг доступа к земельным угодьям, воде и полезным ископаемым и контролю над ними. Растущая милитаризация и распространение оружия среди мирного населения в Дарфуре, которые сопровождаются ухудшением гуманитарных условий в общинах, принимающих беженцев и внутренне перемещенных лиц, означают, что в 2013 году именно межэтническое насилие стало причиной гибели, увечий и перемещения большего числа людей, чем столкновения между правительственными войсками и группировками, не подписавшими мирное соглашение.

Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) продолжает настоятельно призывать все стороны в этих межэтнических конфликтах и соответствующие организации гражданского общества к проведению диалога с целью устранения коренных причин столкновений и совместного поиска путей их прекращения. Для того чтобы взять под контроль локальные конфликты и создать пространство для примирения и мирного сосуществования, ЮНАМИД также вместе с государственными органами поддерживает посредническую деятельность на местах.

В связи с ростом уровня насилия и угроз для населения ЮНАМИД продолжает делать все возможное для защиты гражданских лиц. Эта работа включает материально-техническую поддержку

посреднической деятельности на местах, оказание помощи правительству в его усилиях по прекращению насилия, медицинскую эвакуацию раненых, активное патрулирование в пострадавших районах, пропагандистскую работу с местными властями и движениями, не подписавшими соглашение, отчетность, мониторинг и анализ нарушений прав человека и случаев сексуального и гендерного насилия и защиту прав детей.

Если говорить о столкновениях в самом Эс-Серейфе, Северный Дарфур, и вокруг него, то ЮНАМИД создала и сейчас модернизирует временную оперативную базу, предназначенную для защиты населения от вооруженных нападений и для обеспечения безопасной доставки грузов, которые поставляются страновой группой Организации Объединенных Наций в рамках чрезвычайной гуманитарной помощи. Когда вокруг наших лагерей сосредотачиваются новые перемещенные лица, как это недавно имело место в Лабадо и Мухаджери, ЮНАМИД из своих собственных ресурсов оказывает им первичную гуманитарную помощь, в том числе водой и продовольствием, и обеспечивает их безопасность.

За последние четыре месяца военный персонал ЮНАМИД подвергался нападениям со стороны неустановленных вооруженных лиц четыре раза. Последнее такое нападение произошло 13 июля, когда регулярный патруль из опорного пункта, расположенного в Хор-Абече, что в Южном Дарфуре, подвергся нападению в районе между Хор-Абече и Менавашеи. В завязавшейся перестрелке были убиты семь танзанийских миротворцев и еще 17 военнослужащих были ранены. Сейчас проводится внутреннее расследование этого инцидента. У себя в ЮНАМИД мы надеемся, что правительство Судана расследует это военное преступление и привлечет виновных к ответственности. Я встречался с ответственными должностными лицами правительства и заверил их, что Миссия готова сотрудничать в любом таком процессе, и уже на этой неделе специальный прокурор Дарфура по военным преступлениям сообщил нам, что прокуратура начала расследование по факту нападения из засады на наших миротворцев. Миссия выражает самые глубокие соболезнования семьям погибших и раненых коллег, а также правительству и народу Танзании. Мы, естественно, благодарны за выражение

соболезнования и сочувствия Совету Безопасности и отдельным государствам-членам.

В связи с последними нападениями на персонал ЮНАМИД, включая инцидент в Хор-Абече, были подняты вопросы по поводу численности личного состава и эффективности его действий. Само собой разумеется, что в нынешних условиях надлежащая укомплектованность, численность и конфигурация военного и полицейского персонала ЮНАМИД имеют важнейшее значение для выполнения Миссией своего мандата. По моему мнению, численность личного состава ЮНАМИД представляется достаточной для выполнения поставленных задач. Нам нужно только повысить уровень боевой подготовки, материально-технической оснащенности и гибкости в пределах нашей сегодняшней конфигурации. Для решения новых проблем штаб ЮНАМИД сегодня вместе с нашими воинскими и полицейскими контингентами разрабатывает программу проведения ежеквартальной оценки угроз и план гибкой передислокации персонала в пределах зоны ответственности Миссии.

В этой связи я приветствую новость о том, что сроки развертывания войск продлеваются с шести месяцев до одного года. Это позволит Миссии использовать персонал, который хорошо знаком с ситуацией на местах. Вместе с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки Миссия работает с нашими поставщиками воинских и полицейских контингентов над вопросами улучшения боевой подготовки на этапе перед развертыванием и над вопросами, касающимися принадлежащего контингентам имущества. Приобретение тактического вертолета для целей оперативного преследования стало бы дополнительным средством сдерживания любителей устраивать засады.

Наступает десятый год конфликта в Дарфуре, и сегодня совершенно очевидно, что единственным способом урегулирования этого конфликта является его политическое разрешение. Этот момент следует подчеркивать постоянно. Дохинский документ о мире в Дарфуре является наиболее реальным путем к обеспечению народу Дарфура прочного мира и развития. Стороны, подписавшие Дохинский документ, продолжают работать, хотя и неприемлемо медленными темпами, над осуществлению этого соглашения.

Формирование различных органов Дарфурской региональной администрации завершилось в январе, при этом последней созданной ключевой управленческой структурой стал Совет Администрации. Правительство Судана выделило Администрации первый транш средств в размере 170 млн. долл. США, которые предназначены для восстановления и развития. Окончательно сформированная в октябре 2012 года Совместная миссия по оценке в Дарфуре определила потребности в экономическом восстановлении и развитии, а также разработала стратегию развития Дарфура в качестве основы для достижения этих целей.

Состоявшаяся в апреле в Дохе международная конференция доноров подтвердила, что международное сообщество выступает в поддержку мирного процесса и, в частности, Дохинского документа, а также выразила озабоченность в связи с медленными темпами осуществления этого документа, ограничением доступа и отсутствием безопасности, что является главной угрозой мирному процессу. Мы должны признать, что Дохинский документ выполняется медленными темпами, особенно в том, что касается прекращения огня и принятия окончательных мер по обеспечению безопасности. Своевременное выполнение обязательств, взятых на конференции доноров, поможет изменить динамику на местах, поскольку проекты по линии стратегии развития нацелены в первую очередь на улучшение условий жизни затронутого конфликтом населения и на создание благоприятных для установления мира условий.

ЮНАМИД продолжает оказывать материально-техническую поддержку в выполнении Дохинского документа о мире в Дарфуре и тесно сотрудничает со страновой группой Организации Объединенных Наций. Мы особенно плотно работаем с Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, Африканским банком развития и другими партнерами.

В октябре 2012 года группа Движения за справедливость и равенство (ДСР), возглавляемая Мохаммедом Башаром, присоединилась к мирному процессу, согласилась прекратить боевые действия и успешно провела переговоры о присоединении к Дохинскому документу. К нашему глубокому сожалению, боевики группировки ДСР, которой руководит Джibriль, убили Мохаммеда Башара и еще несколько руководителей его группы в районе

Бамина, Чад, когда они возвращались из Дохи в Хартум, чтобы начать выполнение мирного соглашения. По сути, это было нападение на мирный процесс с возможными серьезными последствиями для его продвижения. Однако новое руководство группировки Башара заявило, что не отказывается от участия в дохинском мирном процессе. Созданная в соответствии с Дохинским документом Комиссия по наблюдению за осуществлением этого соглашения вновь потребовала, чтобы движения, не подписавшие соглашение, прекратили вооруженную борьбу и начали диалог с правительством о мирном урегулировании конфликта на основе Дохинского документа.

Преступное убийство Мохаммеда Башара заставило нас пересмотреть направленность посреднических усилий. Сегодня мирный процесс будет не полным, если в нем не будут участвовать основные вооруженные движения, такие как Освободительная армия Судана под руководством Минни Минави, Освободительная армия Судана под руководством Абдула Вахида и ДСР под руководством Джibriля. В ходе моих контактов с региональными лидерами, в частности с президентом Уганды Мусевени, президентом Танзании Киквете и президентом Чада Деби Итно с целью убедить стороны, не подписавшие соглашения, отказаться от насилия и вместе с правительством Судана сесть за стол переговоров без каких-либо предварительных условий все три главы государств соглашались с тем, что сейчас самое время для проведения широких мирных переговоров по всему кругу вопросов. Такие переговоры между основными движениями, не подписавшими соглашения, и посреднической группой послужили бы форумом, где они могли бы высказать свои озабоченности и продолжать выстраивать свои отношения с посредниками. Мы надеемся, что эти усилия завершатся проведением официальных переговоров с правительством Судана.

Я хотел бы вновь заявить о том, что в этом году исполняется десять лет с момента начала конфликта в Дарфуре. Несмотря на достигнутый в течение ряда лет значительный прогресс в снижении первоначально большого числа жертв и в развитии мирного процесса, многое еще предстоит сделать. Стороны в конфликте, которые мужественно высказались за мирное урегулирование, нуждаются в поддержке и защите. Заявленное намерение

правительства Судана приступить к всеобъемлющему политическому диалогу со всеми без исключения группами, не подписавшими соглашения, заслуживает высокой оценки, поэтому необходимо запросить его предложить конкретную основу для его реализации. Тех, кто до сих пор стоит в стороне, необходимо убедить согласиться на начало мирных переговоров с правительством Судана без каких-либо условий. Для того чтобы это произошло, абсолютно необходимы заручиться постоянной поддержкой и участием Совета.

В нынешнем конфликте нельзя победить с помощью оружия; его можно урегулировать лишь на основе широко представительного политического диалога, направленного на удовлетворение законных требований населения Дарфура и создание условий для обеспечения благого управления, верховенства права, социально-экономического восстановления и развития.

В заключение я хотел бы выразить признательность Совету Безопасности за его неизменную поддержку.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Чамбаса за его брифинг.

Слово имеет представитель Судана.

Г-н Осман (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Кроме того, я хотел бы поблагодарить Совместного специального представителя по Дарфуру и руководителя Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) г-на Мохамеда ибн Чамбаса за его выступление, в котором он подробно осветил последний доклад Генерального секретаря по Дарфуру (S/2013/420) в контексте обсуждения в Совете вопроса о возобновлении мандата ЮНАМИД.

Мы надеемся, что резолюция будет сбалансированной и объективной и позволит продвинуться вперед по пути к миру, стабильности и полному выполнению Дохинского документа о мире в Дарфуре.

В представленном Совету докладе говорится о достигнутом прогрессе в осуществлении Дохинского документа о мире в Дарфуре, но при этом отмечаются его низкие темпы. Как бы то ни было, но

работа по выполнению этого документа продолжается. Общеизвестно, что, хотя для реализации стратегии развития Дарфура, разработанной на основе оценки потребностей, проведенной Совместной миссией, требовалось 7,2 млрд. долл. США, доноры на конференции в Дохе пообещали выделить в общей сложности всего 3,6 млрд. долл. США. Это не могло не сказаться на осуществлении стратегии в соответствии с положениями Дохинского документа. Поэтому мы приветствуем призыв Генерального Секретаря к донорам в пункте 73 доклада.

В находящемся на рассмотрении Совета докладе в части защиты гражданских лиц говорится о целом ряде столкновений между племенами в северо-восточной и центральной частях Дарфура, которые привели к увеличению числа внутренне перемещенных лиц по сравнению с ситуацией за последние два года. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть одно обстоятельство: в основе всех межплеменных столкновений лежит борьба за национальные ресурсы, в том числе водные, полезные ископаемые и пастбища. Как мы отмечали в своих предыдущих выступлениях, речь идет об одной из главных причин конфликта в Дарфуре, поэтому регион так остро нуждается в проектах в области развития.

В этой связи мы хотели бы отметить прилагаемые центральным правительством вместе с Дарфурской региональной администрацией активные усилия по созыву конференции по вопросам мирного сосуществования племен, а также по урегулированию разногласий без какой-либо дискриминации по племенному признаку. Эти усилия дополняют ту значительную работу, которой занимаются местными органами власти в Дарфуре. В пункте 24 находящегося на рассмотрении Совета доклада отмечаются энергичные усилия Южного Дарфура по урегулированию конфликта между племенами гимир и бени-хальба.

Правительство Судана самым решительным образом осуждает все атаки на ЮНАМИД, последней из которых стало варварское нападение, в результате которого погибли семь миротворцев из Танзании. Мы вновь выражаем наши соболезнования братскому правительству Танзании, а также семьям погибших. Мы подчеркиваем необходимость судебного преследования и наказания преступников.

Два часа назад я беседовал со Специальным прокурором по расследованию преступлений, совершенных в Дарфуре, который сказал мне, что поддерживает контакты с руководством ЮНАМИД, добиваясь ареста лиц, которые совершили это варварское нападение. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы ЮНАМИД сотрудничала и координировала свои действия с местными властями в Дарфуре, чтобы гарантировать безопасность и свободу передвижения персонала миссии.

Я хотел бы подчеркнуть сегодня в Совете то значение, которое мы придаем координации. Это не означает, что мы хотим изменить мандат миссии. Наше намерение не в том, чтобы ограничить свободу передвижения миссии; напротив, мы заинтересованы прежде всего в обеспечении охраны и безопасности персонала миссии.

Кроме того, мы подчеркиваем необходимость того, чтобы миссия могла эффективно защитить сама себя и не была легкой мишенью для повстанческих группировок, которые хотят помешать мирному процессу и послать негативный сигнал об отсутствии стабильности в регионе.

Мы признаем похвальные усилия, прилагаемые г-ном Мохамедом ибн Чамбасом на политическом поприще, а также его усилия, направленные на то, чтобы убедить движения, которые отказались от заключения мира, присоединиться к мирному процессу. Вместе с тем очень большое значение имеет

поддержка этих усилий со стороны международного сообщества посредством четких призывов в адрес лидеров этих движений. Кроме того, мы должны подчеркнуть важную роль, которую играют государства этого региона в успешном осуществлении мирного процесса посредством обеспечения того, чтобы они не предоставляли помощь или убежище любым группам, которые отвергают мир. На прошлой неделе лидер одной из таких групп, г-н Абдул Вахид Мохамед эн-Нур, был настолько дерзок, что выступил с критикой решений по Дарфуру Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, заявив, что он полностью отказывается от сотрудничества в рамках мирного процесса.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что наше правительство преисполнено решимости и готово добиваться всеобъемлющего урегулирования дарфурского конфликта и обеспечения будущей стабильности и мира в рамках усилий, прилагаемых Африканским союзом и Единым специальным представителем, работающими с Дохинским документом о мире в Дарфуре.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.